

УДК 801.631.51

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/56-2-18>

**Юлія КАРАЧУН,**

*orcid.org/0000-0002-5171-8704*

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови

Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут

імені Ігоря Сікорського»

(Київ, Україна) *juliakarachun@ukr.net*

**Наталія ОМЕЛЬЧЕНКО,**

*orcid.org/0000-0002-0945-0740*

студентка VI курсу магістратури факультету лінгвістики

Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут

імені Ігоря Сікорського»

(Київ, Україна) *nataliaomelchenko14@gmail.com*

## АНГЛОМОВНІ НЕОЛОГІЗМИ В СУЧАСНИХ ТЕКСТАХ З МЕДИЦИНИ

Статтю присвячено вивченню неологізмів у сучасних англомовних текстах з медицини. Встановлення нових умов існування людини, стосунків між носіями мови, галузей знань і понять зумовлюють трансформації в мові, а також появу нових лексичних одиниць для сучасного спілкування. Адже саме лексичний склад мови є тим будівельним матеріалом, який характеризується постійними змінами, які пояснюються новими когнітивними та комунікативними потребами носіїв мови.

Проблема інноваційних процесів у лексиці сучасної англійської мови є досить актуальною, оскільки нині англійська мова, як і багато інших мов, переживає так званий «неологічний бум». Величезний потік нових слів і необхідність їхньої фіксації та пояснення призвели до створення науки про неологізми. Найбільших успіхів у розвитку теорії досягли французькі лінгвісти. Беручи початок з класичних творів А. Дармстера, величезний внесок у теорію і практику вивчення неологізмів зробила французька лінгвістична школа. Не залишаються осторонь англійські та американські мовознавці, які наполегливо розробляють лексикографічні аспекти неологізмів, а саме словники нових слів і додатки до тлумачних словників. Однак теорія неології в англійській мові ще не утвердилася як самостійна галузь лексикології. Тим часом в англійській мові з'являється в середньому 800 нових слів на рік – більше, ніж у будь-якій іншій мові світу. У зв'язку з цим перед англійськими лінгвістами постає завдання не тільки реєстрації нових слів, а й вивчення їхніх якостей, специфіки творення і функціонування.

У сучасній лінгвістиці словникова неологізація трактується не лише як поява нових слів, а й як процес, що включає внутрішні та зовнішні запозичення, семантичні перетворення слів, утворення нових стійких словосполучень, оновлення певних фразеологічних одиниць. в даний період, що відповідає багатовимірній теорії відносності концепції неологізму та її розуміння як соціоісторичної категорії.

**Ключові слова:** неологізація, медичні тексти, терміни, словниковий склад англійської мови, конотативні елементи, класифікація неологізмів.

**Yuliia KARACHUN,**

*orcid.org/0000-0002-5171-8704*

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the Department of Theory, Practice and Translation of the English Language

National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"

(Kyiv, Ukraine) *juliakarachun@ukr.net*

**Nataliia OMELCHENKO,**

*orcid.org/0000-0002-0945-0740*

Student of the 6th year of the master's degree at the Faculty of Linguistics

National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"

(Kyiv, Ukraine) *nataliaomelchenko14@gmail.com*

## ENGLISH NEOLOGISMS IN MODERN MEDICAL TEXTS

The article is devoted to the study of neologisms in modern English-language medical texts. The establishment of new conditions of human existence, relations between speakers of the language, fields of knowledge and concepts cause

*transformations in the language, as well as the emergence of new lexical units for modern communication. After all, it is the lexical composition of the language that is the building material that is characterized by constant changes, which are explained by the new cognitive and communicative needs of native speakers.*

*The problem of innovative processes in the lexicon of the modern English language is quite relevant, because nowadays the English language, like many other languages, is experiencing the so-called "neological boom". The huge flow of new words and the need to fix and explain them led to the creation of the science of neologisms. French linguists achieved the greatest success in the development of the theory. Beginning with the classic works of A. Darmester, the French linguistic school made a huge contribution to the theory and practice of studying neologisms. English and American linguists are not left behind, who are persistently developing the lexicographic aspects of neologisms, namely dictionaries of new words and supplements to explanatory dictionaries. However, the theory of neology in the English language has not yet established itself as an independent branch of lexicology. Meanwhile, the English language adds an average of 800 new words a year – more than any other language in the world. In this regard, English linguists face the task of not only registering new words, but also studying their qualities, specifics of creation and functioning. In modern linguistics, dictionary neologization is interpreted not only as the appearance of new words, but also as a process that includes internal and external borrowings, semantic transformations of words, the formation of new stable word combinations, and the renewal of certain phraseological units. in the current period, which corresponds to the multidimensional theory of relativity of the concept of neologism and its understanding as a socio-historical category.*

**Key words:** neologization, medical texts, terms, vocabulary of the English language, connotative elements, classification of neologisms.

**Постановка проблеми.** Сучасний розвиток англійської наукової мови характеризується активним поповненням лексичного запасу новими термінами та поняттями в різних галузях як шляхом створення нових лексем, так і запозиченням з інших мов, бо необхідною умовою існування кожної мови є її безперервна заміна новими одиницями. Такі еволюційні процеси стосуються, насамперед, лексико-семантичного рівня мови, оскільки лексичний склад безпосередньо відображає об'єктивну реальність та процеси її пізнання людиною. Тому характерною рисою сучасної лінгвістики є дослідження динаміки розвитку словникового запасу англійської мови.

**Аналіз досліджень.** Питання про появу нових слів у системі мови, про принципи їх творення, класифікації, функціонування завжди привертала увагу мовознавців.

В українській лінгвістиці неологію досліджують І. Андрусак (англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу), Г. Вокальчук (авторські неологізми української поезії ХХ століття), В. Герман (індивідуально-авторські неологізми (оказіоназми) в сучасній поезії (60-90 рр)), Е. Данилюк та Ю. Кійко (неологізми в німецькій мові ХХІ ст.), А. Калетнік (функціональний статус неологізмів як наукова проблема) тощо. Практичним лексикографічними проблемами неологізмів займалися англійські й американські лінгвісти: J. Algeo, R. Vaanen, G. Cannon, C. Cutler, W. Lee, J. Simpson та французькі науковці: Ж. Дюбуа, А. Гус, Ж. Турньє, Р. Арно, П. Гіро тощо. Поза увагою досліджень науковців залишилося дослідження англомовних неологізмів у текстах медицини.

**Метою статті** є дослідити неологізми, що функціонують в англомовних текстах з медицини.

**Виклад основного матеріалу.** Причиною появи неологізмів є, перш за все, розвиток науки і техніки. Висока «неогенність», «неологічний бум» ХХІ століття та посилена увага лінгвістів до проблем нових явищ призвели до створення особливої галузі мовознавства – неології (Грицай).

Інновації в галузі науки призводять до індивідуалізації та оригінальності нових слів. Потім слово проходить кілька етапів: прийняття в мовному суспільстві, закріплення в лексикології або словнику неологізмів. Останнім етапом є використання неологізмів в англомовному суспільстві з тлумаченням одного поняття змісту.

Основним джерелом заміни мови завжди були нові слова, що виникали в мові для називання нових предметів, явищ, для вираження нових понять.

Для визначення нових лексичних одиниць у сучасній лінгвістиці використовуються такі терміни, як «інновація», «неоплазія» та «неологізм». Найпоширенішим терміном у сучасних лінгвістичних дослідженнях є неологізм, але на цьому етапі використання терміна «інновація» стало «модним» (Борис, 2014: 92).

Термін «інновація» використовується для позначення змін, інновацій на будь-якому рівні мовної системи. Нововведення відрізняються морфемними, словотвірними, лексичними, фразеологічними та граматичними (Андрусак, 2003: 6). У нашій роботі терміни «лексична інновація» та «неологізм» вважатимуться синонімами.

Д. Борис зазначає, що нововведеннями є «новоутворення, запозичення, а також включення та входження в мову, внаслідок перерозподілу значень у типах і жанрах мовлення; це також відродження слів і висловлювань минулих епох» (Борис, 2015: 55).

Термін «новоутворення» застосовується до будь-яких нововведень, нововведень на різних рівнях мови або похідних неологізмів, однієї з груп нових номінативних одиниць (Бацевич, 2007: 205). З наведених вище визначень очевидно, що поняття «інновація» та «новоутворення» зустрічаються у родово-видових відносинах і пов'язані як ціле, так і частина.

Як зазначають Ю. Зацний, А. Янков «...темпи збагачення словникового складу англійської мови на початку нового сторіччя свідчить, наприклад, той факт, що тільки за місяць редакційна колегія словника Collins Gem English Pocket Dictionary зареєструвала 140 неологізмів» (Зацний, Янков: 19). Якщо узагальнити визначення неологізму різними дослідниками, то можна виділити два основних підходи:

1. Неологізми як новостворені синоніми до існуючих понять. У такому тлумаченні неологізми додають конотативні елементи (відтінки значення) до вже наявних лексичних одиниць, таким чином спрямовуючи увагу сприймача на оцінний чи інший відтінок значення.

2. Новоутворення, створене на основі існуючого мовного матеріалу (тобто з існуючих лексем) за всіма правилами словотворення. Такий вислів часто називає нові реалії, яких немає у загальноживаній лексиці (Зацний, Янков, 2008: 27).

Лінгвіст Ю. Зацний стверджує: «...процес збагачення словникового запасу є важливим для дослідників процесу новоутворення. А сам термін «неологізм» як новотвір потребує уточнення. Визначення неологізмів як слів чи словосполучень, створених для позначення нового (раніше відомого) предмета або для вираження нового поняття, не можна вважати вичерпним, оскільки таке визначення охоплює не всі види новотворів.

На думку О. Селіванової: «Неологізм – слово чи сполука, використані мовою в певний період на позначення нового або вже наявного поняття в новому значенні й усвідомлюється носіями мови» (Селіванова, 2008: 41).

Д. Борис зазначає, що нововведеннями є «новоутворення, запозичення, а також включення та входження в мову, внаслідок перерозподілу значень у типах і жанрах мовлення; це також відродження слів і висловлювань минулих епох» (Борис, 2015: 55).

Подібну думку щодо визначення терміна «новоутворення» висловлює О. Гладка. Під лексичним новоутворенням автор розуміє, що «нещодавно створене в матеріалі рідної мови відповідно до існуючих у мові словотвору моделей (менш передане) слово чи словосполучення, що позна-

чає нове поняття, предмет, галузь наука, професія, нова професія, раніше невідома і т.д.» (Гладка, 2013: 22).

Таким чином, можна виділити кілька основних критеріїв визначення неологізму (Грицай):

1. слово, що позначає нову дійсність;
2. неологізм як стилістична категорія: основним критерієм якої є відчуття семантичної новизни;
3. неологізм як утворений синонім до вже наявного слова з конотативним відтінком;
4. характеристика неологізму як неназваного/названого слова в словниках;
5. неологізм як слово, що існує в певний час у тому чи іншому мовному просторі.

Наразі багато неологізмів у медичній сфері відносяться до популярної останнім часом косметичної хірургії (surgiholic ‘розм. людина з манією робити пластичні операції на всіх частинах тіла), tummy tuck (liposuction), nose job (rhinoplasty).

Нещодавно з'явилася нова процедура, запропонована дерматологами за допомогою tear-through fillers, під час якої, гіалуронова кислота *Restylane* або *Juvéderm* вводиться біля верхньої частини вилиць, щоб зробити очі свіжішими.

Поява комп'ютерів і мобільних телефонів призвела до появи нових синдромів, таких як: *Toasted Skin Syndrome* – синдром, викликаний надмірним виділенням тепла від ноутбука; *Carpal Tunnel Syndrome* – синдром, викликаний повторюваними рухами суглобів, особливо зап'ястя, що може спричинити численні проблеми опорно-рухового апарату; *Computer Vision Syndrome* – дегенеративна проблема очей, яка може спричинити значне зниження зору (міопію), розмитість зору, загальну втому очей і навіть глаукому; *Phantom Vibration Syndrome* – синдром, при перевірці телефону на наявність повідомлень, незважаючи на відсутність сигналу повідомлення.

Також з'явилися нові захворювання та симптоми: *Cell Phone Rash* – симптомами цієї алергії є червоний висип і свербіж у місцях, де нікельвмісні частини мобільного телефону торкаються обличчя, а також можливе пошкодження кінчиків пальців, якщо постійно торкатися до нікельвмісних клавіш; *Cell Phone Addiction* – залежність від мобільного телефону, постійне використання та перевірка повідомлень, часто дратує користувачів, коли необхідно вимкнути телефон; *Cell Phone Elbow* – ліктьовий тунельний синдром є синдромом стиснення нерва, наприклад, синдром зап'ястного каналу, коли люди тривалий час тримають лікті зігнутими, наприклад: розмова по телефону створює тиск на ліктьовий нерв; *Cell Phone*

*Vision Syndrome – Computer Vision Syndrome* – нова проблема, яку експерти називають синдромом комп'ютерного зору (CVS), поширюється по всій країні та може вражати до 90 відсотків людей, які проводять більше двох годин поспіль перед екраном (комп'ютером) щодня. Симптоми включають розмитість зору, головний біль, сухість очей або навіть тривалу короткозорість, яка може накопичуватися протягом кількох днів або місяців.

Для дослідження та зберігання генетичної та біологічної інформації створено спеціальні установи – банки, наприклад: *cryobank* (банк сперми, місце, де матеріал зберігається в замороженому вигляді), *cord blood bank* (банк генів, біобанк (сховище біоматеріалів для проведення досліджень) (Соляненко, 2017: 220).

Не є винятком інновації в медичній галузі, які систематично впроваджуються вченими чи фахівцями, і навіть телевізійною рекламою, але згодом ці неологізми з'являються у повсякденній мові, оскільки вони актуальні у вжитку та для широкого загалу. Нова лексика формується переважно з власного матеріалу шляхом словотворчих операцій і переосмислення наявних одиниць (Коваленко, 2013: 217), шляхом афіксації, абрєвіації, телескопії, словотворення та конверсії.

Поява семантичних неологізмів регулюється законом економії мовних засобів, який зменшує кількісний приріст лексичних одиниць і спрямовує номінативну активність на вторинну номінацію – це зумовлює переосмислення наявних у мові номінативних засобів (Коваленко, 2013: 214). Відповідно, сучасний підхід до формування та розвитку термінології полягає в послідовній зміні прагматично-прескриптивних, класифікаційно-структурних напрямків, що розвиваються в межах функціонального спрямування когнітивної термінології. Щоб зрозуміти характер розвитку науки, обґрунтувати й охарактеризувати закономірності розвитку нового етапу термінології, рекомендується звернутися до аналізу розвитку лінгвістичних знань, якщо кожен із цих періодів був визначений за певними настановчими, предметно-пізнавальними та процедурними критеріями.

В основу класифікації неологізмів покладено різні критерії їх оцінки. Залежно від способів утворення Н. Ємчура розрізняє лексичні неологізми, які виникають за продуктивною моделлю або запозичені з інших мов, і семантичні неологізми, які виникають шляхом надання нових значень уже відомим словам (Ємчура, 2012: 45).

К. Коваленко поділяє нові слова на:

1) власне неологізми (новизна форми поєднується з новизною змісту): *bio-computer* –

комп'ютер, що імітує нервову систему живих організмів;

2) трансномінації, що поєднують новизну словоформи зі значенням, переданим раніше іншою формою: *big C* – рак;

3) семантичні інновації або переосмислення (на нове значення вказує вже наявна в мові форма): *acid* – наркотик (Коваленко, 2013: 212).

Відповідно до сучасних досягнень неології та неографії вперше зроблено класифікацію лексичних і фразеологічних новотворів з урахуванням усього розмаїття явищ, які містять поняття «нові слова».

Ж. Колоїз класифікує неологізми за такими ознаками:

а) за формою мовної одиниці (структурні типи неологізмів);

б) за ступенем новизни («сильні» неологізми – «слабкі»);

в) шляхом номінації (новостворені суб'єкти – готові);

г) пов'язані з мовою-мовленням (поширені неологізми – непоширені);

д) за тривалістю існування (які входять до системи мови – сучасні неологізми) (Колоїз, 2008: 30).

Класифікації неологізмів базуються на різних критеріях їхнього відбору:

1) способу появи неологізмів бувають лексичними, створеними за продуктивними моделями або запозиченими з інших мов, і семантичними, що виникають у результаті присвоєння вже відомим словам нових значень;

2) умов виникнення, неологізми народної мови, що виникли разом з новим поняттям чи дійсністю, і власні авторські, використані конкретними авторами;

3) цілей створення нових слів, їхнє призначення в мовленні – номінативне та стилістичне. Перші виконують у мові суто номінативну функцію, другі дають образотворчий опис предметів, які вже мають назви (Колоїз, 2008: 31).

Ж. Колоїз також виділяє за тривалістю існування такі види неологізмів:

1) факти короткочасного існування на рівні мови – текст (одноразове вживання) *neoplasia*;

2) слова, значення, сполучення, що увійшли в систему мовлення, стали її повноправними членами: *stomatologist* (*стоматоло*); *cardiolog* (*кардіолог*); *traumatologist* (*травматолог*);

3) новотвори, які певний час живуть у мові, а потім залишають її (сучасні ісоризми): *abdomen* (*живіт*); *back* (*спина*) (Колоїз, 2008: 32).

Отже, видно, що єдиної класифікації неологізмів, яка б описувала всі рівні інновацій, не існує.

**Висновки.** Неологізми не є постійними словами, оскільки багато нових слів зникають і можуть використовуватися протягом короткого часу. Але саме неологізми вважаються найкращим способом поповнення словникового запасу в мовах. Вживання неологізмів відбувається спочатку у вузькому колі людей, як тільки вони набувають виразності, вони поширюються і вже вживаються серед широких мас. Через деякий час нові слова або входять у загальний вжиток, або виходять з ужитку.

Значний внесок у збагачення словникового запасу сучасної англійської мови роблять інновації англійської мови в галузі медицини та охорони

здоров'я. Поява інформаційних технологій, поява нових захворювань, синдромів, симптомів та методів їх лікування впливає на появу нових лексичних номінацій для обміну медичною інформацією у сфері охорони здоров'я, що вимагає їх якісного перекладу.

Тому сучасна неологія має ряд завдань, які потребують швидкого вирішення, а саме: систематизація термінології; встановлення особливостей конвенціоналізації нової лексики в умовах сьогодення; розширення багатоаспектності лінгвістичних досліджень новітнього мовного та мовленнєвого матеріалу.

### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Андрусак І. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу: Автореф. дис. канд. філол. наук. Київ. 2003. 15 с.
2. Бацевич Ф. Словник термінів міжкультурної комунікації. Київ: Довіра, 2007. 205 с.
3. Борис Д. Проблема неоднозначності поняття «неологізм» крізь призму лінгвофілософської теорії. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство): [зб. наук. пр.]. Дрогобич: Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2015. № 3. С. 54-61.
4. Борис Д. Проблема визначення співвідношення понять «неологізм» та «оказіоналізм» у сучасній лінгвістиці. Філологічні науки: історія, сучасний стан та перспективи досліджень: матеріали міжнар. наук.практ. Конференція «Наукова філологічна організація «Логос»» Львів : ГО "Наукова філологічна організація «Логос», 2014. С. 91-93.
5. Гладка О. Особливості утворення фонологічних неологізмів в англійській мові. 2013. №39. С. 21-23.
6. Грицай І. Сучасні підходи до вивчення неологізмів. URL: <http://www.kamts1.kpi.ua/node/1010>.
7. Деріга С. Особливості функціонування неологізмів в англійській рекламі. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер.: Філологічні науки (мовознавство). 2017. № 8. С. 71-75.
8. Смчура Н. Типологія неологізаційних процесів у лексиці сучасної чеської мови. Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. 2012. №19. С. 44-52.
9. Зацний Ю., Янков А. Інновації у словниковому складі англійської мови початку ХХІ століття: англо-український словник: словн. неологізмів. Вінниця: Нова кн., 2008. 360 с.
10. Коваленко К. Продуктивні способи утворення нових слів у сучасній англійській мові. Актуальні проблеми сучасної медицини. 2013. № 4. С. 211-218.
11. Колоиз Ж. Основные подходы к определению лингвистического статуса неологизма. Научный вестник Криворожского государственного педагогического университета. 2008. С.28-44.
12. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля. 417 с.
13. Соляненко О. Особливості творення та вживання аббревіатур медичної термінології в англійській мові. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9: Сучасні тенденції розвитку мов. 2017. Вип. 16. С. 217-225.

### REFERENCES

1. Andrusiak I. Anhliiski neolohizmy kintsia KhKh stolittia yak skladova movnoi kartyny svitu: Avtoref. dys. kand. filol. nauk. [English neologisms of the end of the 20th century as a component of the linguistic picture of the world]. Kyiv. 2003. p. 15 [in Ukrainian].
2. Batssevych F. Slovnyk terminiv mizhkulturnoi komunikatsii. [Dictionary of terms of intercultural communication]. Kyiv: Dovira, 2007. 205 p. [in Ukrainian].
3. Borys D. Problema neodnoznachnosti poniattia «neolohizm» kriz pryizmu linhvofilosofskoi teorii. [The problem of the ambiguity of the concept of "neologism" through the prism of linguistic-philosophical theory]. Naukovyi visnyk Drohobyt'skoho derzhavnoho pedahohichnoho universytetu imeni Ivana Franka. Serii: Filolohichni nauky (movoznavstvo): [zb. nauk. pr.]. Drohobych: Drohobyt'skyi derzhavnyi pedahohichnyi universytet imeni Ivana Franka, 2015. № 3. pp. 54-61 [in Ukrainian].
4. Borys D. Problema vyznachennia spivvidnoshennia poniat «neolohizm» ta «okazionalizm» u suchasni linhvistytsi. [The problem of determining the relationship between the concepts "neologism" and "occasionalism" in modern linguistics]. Filolohichni nauky: istoriia, suchasnyi stan ta perspektyvy doslidzhen: materialy mizhnar. nauk. prakt. Konferentsiia «Naukova filolohichna orhanizatsiia «Lohos»» Lviv : HO "Naukova filolohichna orhanizatsiia «Lohos», 2014. pp. 91-93 [in Ukrainian].
5. Hladka O. Osoblyvosti utvorennia fonolohichnykh neolohizimiv v anhliiskii movi. [Peculiarities of the creation of phonological neologisms in the English language]. 2013. №39. p. 21-23 [in Ukrainian].

6. Hrytsai I. Suchasni pidkhody do vyvchennia neolohizmiv. [Modern approaches to the study of neologisms] URL: <http://www.kamts1.kpi.ua/node/1010> [in Ukrainian].
7. Dereha S. Osoblyvosti funktsionuvannia neolohizmiv v anhlo-movnij reklamij. [Features of the functioning of neologisms in English-language advertising]. *Naukovyi visnyk Drohobyt'skoho derzhavnogo pedahohichnogo universytetu imeni Ivana Franka. Ser.: Filolohichni nauky (movoznavstvo)*. 2017. № 8. p. 71-75 [in Ukrainian].
8. Yemchura N. Typolohiia neolohizatsiinykh protsesiv u leksytsi suchasnoi cheskoj movy. Komparatyvni doslidzhennia slovianskykh mov i literatur. [Typology of neologization processes in the vocabulary of the modern Czech language. Comparative studies of Slavic languages and literatures]. *Pamiati akademika Leonida Bulakhovskoho*. 2012. №19. p. 44-52 [in Ukrainian].
9. Zatsnyi Yu., Yankov A. Innovatsii u slovnykovomu skladi anhliiskoi movy pochatku XXI stolittia: anhlo-ukrainskyi slovnyk: slovn. neolohizmiv. [Innovations in the vocabulary of the English language at the beginning of the 21st century: English-Ukrainian dictionary: slovn. Neologisms]. Vinnytsia: Nova kn., 2008. p. 360 [in Ukrainian].
10. Kovalenko K. Produktivni sposoby utvorennia novykh sliv u suchasnij anhliiskij movi. Aktualni problemy suchasnoi medytsyny. [Productive ways of adopting new words in modern English language. Actual problems of modern medicine]. 2013. № 4. pp. 211-218 [in Ukrainian].
11. Koloz Zh. Osnovnye podkhody k opredeleniyu linyvystycheskogo statusa neolohizma. [Basic approaches to determining the linguistic status of neologism]. *Nauchnyi vestnyk Kryvorozh'skoho hosudarstvennogo pedahohycheskoho unyversyteta*. 2008. pp.28-44 [in Russian].
12. Selivanova O. Suchasna linyvistyka: terminolohichna entsyklopediia. [Modern linguistics: a terminological encyclopedia]. Poltava: Dovkillia. 417 p. [in Ukrainian].
13. Solianenko O. Osoblyvosti tvorennia ta vzhyvannia abreviatur medychnoi terminolohii v anhlo-movnykh istoriakh khvorob. [Peculiarities of the creation and use of abbreviations of medical terminology in English-language histories of diseases]. *Naukovyi chasopys Natsionalnogo pedahohichnogo universytetu imeni M. P. Drahomanova. Serii 9: Suchasni tendentsii rozvytku mov*. 2017. Vyp. 16. pp. 217-225 [in Ukrainian].